

Befragende Stelle/Einrichtung:

Questionnaire sur la situation des personnes sans-abri et sans logement à Cologne

La ville de Cologne voudrait améliorer les conditions de vie des personnes sans logement. Veuillez s'il vous plait répondre aux questions suivantes si vous vivez dans la rue ou dans un logement provisoire, ou si vous êtes hébergé(e) temporairement chez une connaissance ou chez votre famille. Merci beaucoup!

1. Nous ne vous demandons pas votre nom complet afin que vos données restent anonymes.

Première lettre de votre prénom : _____

Première lettre de votre nom de famille : _____

Quel jour du mois êtes-vous né(e) ? _____

En quelle année êtes-vous né(e) ? _____

Le premier paragraphe est relatif à votre situation et nous vous posons quelques questions vous concernant.

2. Depuis quand vivez-vous à Cologne?

Depuis l'année _____

3. Avez-vous passé au moins une des sept dernières nuits...

Cochez tout ce qui vous correspond

1. ... dehors, par exemple **dans la rue, sous un pont, dans un parc ou dans l'entrée d'une maison?**
 Oui Non
2. ... dans un logement de substitution, par exemple dans un **abri de jardin, une baraque, une maison en attente de démolition, une cabane, une cave, un grenier, une tente, un camping-car ou une épave de voiture?**
 Oui Non
3. ... **chez des connaissances ou des amis ou votre compagne / compagnon ou d'autres membres de votre famille** bien que vous n'y ayez pas de contrat de location et que ce lieu ne soit pas votre domicile permanent ?
 Oui Non

4. Vivez-vous avec d'autres personnes?

- Je vis seul(e).
- Je vis avec mon compagnon / ma compagne.
- Je vis avec mon compagnon / ma compagne et avec un / des enfants de moins de 18 ans.
- J'élève seul(e) mon / mes enfants de moins de 18 ans.
- Je vis avec d'autres membres de ma famille (grands-parents, frères et sœurs, oncle, tante)
- Je vis avec d'autres personnes sans logement.
- Je vis dans le foyer d'une autre personne / d'une autre famille.
- Autre: _____
- Je ne souhaite pas spécifier.

5. Si vous vivez avec des enfants: Quel âge ont-ils?

_____ ans _____ ans _____ ans _____ ans
_____ ans _____ ans _____ ans _____ ans

Indiquez SVP
l'âge de chaque
enfant

Je ne souhaite pas spécifier.

6. Et quel âge avez-vous?

_____ ans

Je ne souhaite pas spécifier.

7. Quel est votre genre?

Féminin

Masculin

Autre / non-binaire

Je ne souhaite pas spécifier.

8. Dans quel pays êtes-vous né(e)?

en Allemagne

Ecrivez SVP votre pays
de naissance ici.

Je ne souhaite pas spécifier.

9. Quelle est votre nationalité?

allemande

Autre: _____

Ecrivez SVP votre
nationalité ici.

Je suis apatride.

Je ne souhaite pas spécifier.

10. Quels diplômes ou qualifications avez-vous?

J'ai effectué ma scolarité en Allemagne et/ou j'ai fait une formation et ...

Cochez tout ce qui vous correspond

- je n'ai pas de diplôme de fin de scolarité.
- j'ai un diplôme de fin de scolarité « Sonderschulabschluss/Förderschulabschluss ».
- j'ai un diplôme de fin de scolarité « Hauptschulabschluss ».
- j'ai un diplôme de fin de scolarité « Mittlere Reife ».
- j'ai un diplôme de fin de scolarité « (Fach)Hochschulreife/Abitur ».
- j'ai commencé une formation professionnelle, mais je n'ai pas terminé.
- j'ai obtenu un diplôme de formation professionnelle.
- j'ai commencé des études supérieures « (Fach-) Hochschulstudium » mais je n'ai pas terminé.
- j'ai obtenu un diplôme d'études supérieures « (Fach-) Hochschulstudium ».

Je n'ai pas effectué ma scolarité en Allemagne: ...

Cochez tout ce qui vous correspond

- J'ai été scolarisé(e) pendant _____ ans à l'étranger.
- J'ai commencé une formation professionnelle ou des études à l'étranger, mais je n'ai pas terminé.
- J'ai obtenu un diplôme de formation professionnelle ou d'études à l'étranger.
- Mon diplôme de fin de scolarité ou professionnel obtenu à l'étranger est reconnu en Allemagne.
- Mon diplôme de fin de scolarité ou professionnel obtenu à l'étranger n'est pas reconnu en Allemagne.
- Je sais bien / très bien me débrouiller en allemand.
- Mon niveau d'allemand me suffit juste à des échanges simples dans la vie quotidienne.
- Je parle à peine/ pas du tout allemand.
- Je ne souhaite pas spécifier.

11. De quel revenu vivez-vous?

Cochez tout ce qui vous correspond

- Je n'ai aucun revenu.
- J'ai des revenus, notamment:
 - Allocations du « Jobcenter » (SGB II) Bürgergeld, Hartz IV, Aides journalières
 - Allocations du « Sozialamt » Aide sociale commune, aide de base pour personnes âgées ou inaptes au travail
 - Allocations de chômage de la « Arbeitsagentur »
 - Pension Ex: Pension de retraite, Pension d'orphelin, Pension d'invalidité
 - Allocations pour élèves, étudiants ou apprentis Ex: BAB, BAföG
 - Allocations familiales Ex: Allocations pour enfants, allocations parentales, avances sur pensions alimentaires par le Jugendamt
 - Pension alimentaire pour enfants ou pour vous-même
 - Revenu d'emploi Ex: Emploi relevant de l'assurance nationale, Minijob, 520-Euro-Job, travail indépendant
 - Revenu d'un travail non déclaré
 - Mendicité, bouteilles vides consignées, etc.
 - Autres: _____
- Je vis du revenu d'autres membres du foyer.
- Je ne souhaite pas spécifier.

12. Avez-vous des dettes?

Cochez tout ce qui vous correspond

- Non.
- Oui, je reçois uniquement des relevés négatifs de solvabilité (« Schufa »).
- Oui, j'ai encore d'anciennes dettes liées au loyer ou aux fournisseurs d'énergie.
- Oui, j'ai des dettes auprès de la caisse d'assurance maladie.
- Oui, j'ai d'autres dettes.
- Je ne souhaite pas spécifier.

Les pages suivantes concernent votre situation de logement, la situation des personnes sans logement et la recherche de logement à Cologne.

13. Nous aimerions comprendre comment vous êtes devenu(e) sans logement.

Cochez tout ce qui vous correspond

- J'avais en Allemagne mon propre logement avec contrat de location et j'ai perdu ce logement.
- Je suis devenu(e) sans logement lorsque mon hébergement d'aide à la jeunesse s'est terminé.
- Je suis parti(e) de chez mes parents / ma famille et je n'avais pas de logement.
- Je suis réfugié(e) et je n'ai jamais eu de logement en Allemagne.
- Je viens de l'étranger (sans être réfugié) et je n'ai jamais eu de logement en Allemagne.
- Autre: _____
- Je ne souhaite pas spécifier.

14. Depuis quand êtes-vous sans logement en Allemagne?

- Depuis moins de 3 mois
- Entre 3 mois et moins d'1 an
- 1 à 5 ans
- Plus de 5 ans
- Je ne souhaite pas spécifier.

15. Avez-vous besoin d'aide ou de soutien dans votre recherche de logement? Si oui, de quel type?

Répondez aux questions suivantes seulement si vous avez déjà eu votre propre logement en Allemagne et que vous l'avez perdu.

Le questionnaire reprend pour tous avec question 19 (page 8).

16. Pourquoi avez-vous perdu votre logement?

Cochez tout ce qui vous correspond

- J'avais des dettes de loyer.
- J'ai perdu mon logement en raison d'une arrestation / détention.
- Pour d'autres raisons, notamment:

- Je ne souhaite pas spécifier.

Vous pouvez mentionner toutes les raisons qui ont mené à la perte de votre logement.

17. Avez-vous perdu votre dernier logement à Cologne?

- Oui Non
- Je ne souhaite pas spécifier.

18. Aviez-vous cherché à obtenir de l'aide avant de perdre votre logement à Cologne?

- Non, je n'ai pas cherché à obtenir d'aide à Cologne.
- Oui, je suis allé(e) ...

Cochez tout ce qui vous correspond

- au Jobcenter et j'ai demandé de l'aide.
- à l'Office du logement « Amt für Wohnungswesen », aux centres d'aide « ResoDiensten » ou « Fachstelle Wohnen » de la ville de Cologne et j'ai demandé de l'aide.
- Vers un autre contact / centre d'information à Cologne, notamment: _____
- Autre: _____
- Je ne souhaite pas spécifier.

19. Êtes-vous à la recherche de votre propre logement?

Cochez tout ce qui vous correspond

- Oui, je consulte les annonces, je poste des annonces ou je suis sur la liste d'attente d'une ou plusieurs agences.
- Oui, je reçois de l'aide pour ma recherche de logement, notamment de: _____
- Oui, mais je ne recherche pas activement en ce moment ou je n'y arrive pas.
- Non, parce que _____
- Je ne souhaite pas spécifier.

20. Quand avez-vous visité un logement en Allemagne pour la dernière fois ?

- Cette année
- Dans la deuxième moitié de 2022
- Avant
- Jamais
- Je ne souhaite pas spécifier.

21. Avez-vous une attestation de droit à un logement social « Wohnberechtigungsschein »?

- Oui Non
- Je ne souhaite pas spécifier.

22. Avez-vous déjà été dans un hébergement d'urgence ou un refuge à Cologne?

- Oui Non
- Je ne souhaite pas spécifier.

23. Pourquoi ne vivez-vous pas ou ne dormez-vous pas dans un tel hébergement en ce moment?

Cochez tout ce qui vous correspond

- Je ne savais pas que cela existait à Cologne.
- L'hébergement est complet, je n'ai pas de place.
- On peut rester quelques jours seulement
- On n'a pas le droit d'y rester pendant la journée.
- Je suis banni(e).
- Je peux trouver de meilleurs endroits où dormir.
- Je trouve qu'il y a trop de monde.
- Je trouve que c'est trop sale.
- Je trouve que c'est trop dangereux. Ex: vol, violence, harcèlement sexuel
- Règles de la maison trop strictes. Ex: visite interdite, interdiction d'alcool ou de drogues
- Mon compagnon / ma compagne n'est pas accepté(e).
- Je ne peux pas y partager une chambre avec ma famille.
- Les personnes avec des animaux ne sont pas acceptées.
- Il n'y a pas d'ascenseur, trop de marches ou autres obstacles.
- Je ne m'y sens pas bien traité(e) en tant que LGBTIQ*, notamment...
 - par les employés de l'hébergement
 - par les autres personnes hébergéesSi vous êtes lesbienne, gay, bi, trans*, intersexuel(le) et/ou queer.
- Je ne m'y sens pas bien traité(e) en tant qu'étranger / étrangère, notamment: ...
 - par les employés de l'hébergement
 - par les autres personnes hébergées
- Autre: _____
- Je ne souhaite pas spécifier.

A partir de ce point, nous aimerions savoir quelles ont été vos expériences avec les services existants à Cologne et de quelles autres aides vous avez besoin.

24. Utilisez-vous régulièrement des services de conseil ?

- Je me fais conseiller**, par exemple au service d'aide aux personnes sans logement « Wohnungslosenhilfe » comme le « Rochus », le « Café Auszeit », le centre de conseils aux femmes « Frauenfachberatung OASE », le « Vringstreff », le « Wendepunkt » ou un centre de conseil pour les migrants, les réfugiés ou les femmes enceintes, etc.

Si vous n'utilisez aucun service de conseil, pourquoi?

- Je ne connais aucun service.**

- Je connais un service, mais ...**

je n'ose pas y aller.

je ne le trouve pas.

le trajet est trop long.

je n'ai pas de ticket pour le bus ou le train.

les horaires d'ouverture ne me conviennent pas.

il n'y a là-bas pas d'ascenseur, trop de marches ou autres obstacles.

les employés ne parlent pas ma langue.

on me refuse les conseils.

je ne m'y sens pas le/la bienvenu(e).

je ne m'y sens pas bien traité(e) en tant que LGBTIQ*.

je ne m'y sens pas bien traité(e) en tant qu'étranger / étrangère.

les services de conseils ne me sont pas utiles.

je n'ai pas besoin de conseil.

Autre: _____

- Je ne souhaite pas spécifier.**

Cochez tout ce qui vous correspond

Si vous êtes lesbienne, gay, bi, trans*, intersexuel(le) et/ou queer.

25. Utilisez-vous régulièrement les services de santé pour les personnes sans logement?

- J'utilise des aides de santé**, par exemple l'ambulance à Appellhofplatz, le service médical mobile de Looks e.V., à Annohaus, le café Victoria, ou le « B.O.J.E », le service médical pour enfants et jeunes, un conseil pour la dépendance, une salle de shoot...

Si vous n'utilisez aucun service de santé, pourquoi?

- Quand je suis malade, je vais chez le médecin ou à l'hôpital.**

- Je ne connais aucun service.**

- Je connais un service, mais...**

Cochez tout ce qui vous correspond

je n'ose pas y aller.

je ne le trouve pas.

le trajet est trop long.

je n'ai pas de ticket pour le bus ou le train.

les horaires d'ouverture ne me conviennent pas.

il n'y a là-bas pas d'ascenseur, trop de marches ou autres obstacles.

les employés ne parlent pas ma langue.

on me refuse les conseils.

je ne m'y sens pas le/la bienvenu(e).

je ne m'y sens pas bien traité(e) en tant que LGBTIQ*.

je ne m'y sens pas bien traité(e) en tant qu'étranger / étrangère.

Si vous êtes lesbienne, gay, bi, trans*, intersexuel(le) et/ou queer.

les services ne me sont pas utiles.

je n'ai pas besoin de service de santé.

Autre: _____

- Je ne souhaite pas spécifier.**

28. Utilisez-vous régulièrement d'autres services sociaux destinés aux personnes démunies ou sans logement?

- J'utilise d'autres services sociaux**, par exemple les possibilités d'hébergement et l'accueil de jour à GULLIVER, le Café Auszeit ou la Diakoniehäus Salierring, les dons de vêtements, la distribution de nourriture, de repas chauds, la redistribution des surplus alimentaires « die Tafel », etc.

Si vous n'utilisez aucun de ces services sociaux, pourquoi?

- Je ne connais aucun service.**

- Je connais un service, mais...**

Cochez tout ce qui vous correspond

je n'ose pas y aller.

je ne le trouve pas.

le trajet est trop long.

je n'ai pas de ticket pour le bus ou le train.

les horaires d'ouverture ne me conviennent pas.

il n'y a là-bas pas d'ascenseur, trop de marches ou autres obstacles.

les employés ne parlent pas ma langue.

on me refuse l'aide.

je ne m'y sens pas le/la bienvenu(e).

je ne m'y sens pas bien traité(e) en tant que LGBTIQ*.

je ne m'y sens pas bien traité(e) en tant qu'étranger / étrangère.

Si vous êtes lesbienne, gay, bi, trans*, intersexuel(le) et/ou queer.

les services ne me sont pas utiles.

je n'ai pas besoin de ces services.

Autre: _____

- Je ne souhaite pas spécifier.**

29. Avez-vous déjà vécu à Cologne une situation de discrimination ou de violence?

- Oui, notamment: _____
- Non
- Je ne souhaite pas spécifier.

Ex: Insultes, blessures physiques, violences sexuelles, exclusion, mise à l'écart

30. Si oui: Votre genre ou votre orientation sexuelle en étaient-ils la raison?

- Oui Non
- Je ne souhaite pas spécifier.

Si oui: Que peut faire la ville pour vous protéger?

31. Êtes-vous transgenre/trans*?

- Oui Non
- Je ne souhaite pas spécifier.

Vous ne vous identifiez pas au genre qui vous a été attribué à la naissance.

32. Êtes-vous ...

- Hétérosexuel(le)
- Homosexuel(le) (lesbienne ou gay) ou bisexuel(le)
- Autre: _____
- Je ne souhaite pas spécifier.

Ex: Asexuel(le)

33. Quelles expériences négatives et/ou positives faites-vous auprès de l'administration et de la police, des services de sécurité de la gare ou de l'aéroport, ou des services de sécurité privés?

34. Comment la ville de Cologne pourrait-elle vous aider à améliorer votre vie et votre situation?

Sur le court terme, dans les prochaines semaines:

D'ici un an:

Je ne souhaite pas spécifier.

Si vous avez des enfants et/ou si vous n'êtes pas allemand(e), nous avons encore quelques questions sur les pages suivantes. Pour les autres, le questionnaire s'arrête ici. Merci beaucoup pour votre aide!

Si vous vivez avec vos enfants:

35. Recevez-vous des allocations pour l'éducation « Leistungen zur Bildung und Teilhabe (BuT) » pour vos enfants?

- Non
- Oui, notamment:
- Pour les excursions et les voyages scolaires
 - Pour la cantine
 - 15 € pour la participation à la vie sociale et culturelle dans une association (ex: club de sport, école de musique)
 - Pour un accompagnement pédagogique adapté / du soutien scolaire
 - Pour les transports scolaires / une allocation au montant fixe pour les fournitures scolaires
- Je ne sais pas.
- Je ne souhaite pas spécifier.

Cochez tout ce qui vous correspond

36. Est-ce que l'un de vos enfants est dans un club?

- Oui Non
- Je ne souhaite pas spécifier.

37. Est-ce que l'un de vos enfants fréquente un centre de jeunesse?

- Oui Non
- Je ne souhaite pas spécifier.

38. Vos enfants sont-ils régulièrement en contact avec d'autres enfants de leur âge en dehors de la maternelle ou de l'école?

Oui Non

Je ne souhaite pas spécifier.

39. Avez-vous un(e) pédiatre?

Oui Non

Je ne souhaite pas spécifier.

40. Accompagnez-vous vos enfants à des examens préventifs?

11 examens préventifs sont possibles pour les enfants entre la naissance et les 18 ans.

Oui Non

Mon enfant / mes enfants sont au-delà de cet âge.

Je ne souhaite pas spécifier.

41. Si vos enfants vont à l'école: Ont-ils un espace à eux dans l'hébergement où ils peuvent faire leurs devoirs?

Oui Non

Je ne souhaite pas spécifier.

Si vous n'êtes pas allemand(e)

42. Depuis quand êtes-vous en Allemagne?

- Depuis moins de 3 mois
- Entre 3 mois et moins d'1 an
- 1 à 5 ans
- Plus de 5 ans
- Je ne souhaite pas spécifier

43. Quel est votre statut de résidence?

Je suis citoyen(ne) d'un pays membre de l'UE et ...

- j'ai un droit de résidence permanente.
- je travaille ici.
- je cherche un travail en Allemagne.

Je ne viens pas de l'Union Européenne et j'ai ...

- un permis de séjour permanent « unbefristete Niederlassungserlaubnis » ou un permis de séjour permanent dans l'UE.
- un permis de séjour temporaire « Aufenthaltserlaubnis » de trois ans. Ex: titulaire du droit d'asyle, statut de réfugié(e) reconnu
- un permis de séjour temporaire « Aufenthaltserlaubnis » d'un an. Ex: protection subsidiaire
- Une autorisation de séjour « Aufenthaltsgestattung » ou une résidence tolérée « Duldung » (statut de résidence incertain)

Je n'ai pas de papiers en règle et pas de droit de séjour en Allemagne.

Autre, notamment: _____

Je ne souhaite pas spécifier.